



FIELDMANN®
Home & Garden Performance

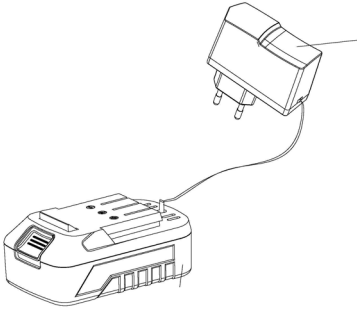


FDV 1004-A

English 5
Čeština 26
Slovenčina 47
Magyarul 68
Polski 89
Русский 111



2



3



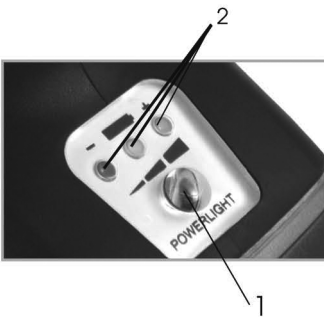
4



5



6



7



Аккумуляторная дрель

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Благодарим за приобретение данной аккумуляторной дрели! Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для справки в дальнейшем.

СОДЕРЖАНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ	3
1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	112
Важные предупреждения о безопасности	
Упаковка	
Инструкции по эксплуатации	
2. СИМВОЛЫ	118
3. ОПИСАНИЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ	119
Описание устройства	
Комплектация	
4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	119
Зарядка устройства	
Цанга дрели	
Контроль крутящего момента	
Включение/выключение	
5. УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ	121
Завинчивание	
Сверление	
Светодиодный индикатор уровня заряда аккумулятора	
Освещение рабочей области	
Дополнительные рекомендации по сверлению	
Перегрузка	
6. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	123
Эксплуатация	
Назначение	
Указания по использованию	
Электробезопасность	
Инструкции по технике безопасности при обращении с аккумулятором и зарядным устройством	
7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ	127
Обслуживание	
Хранение	
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	130
9. УТИЛИЗАЦИЯ	131
10. ЕС СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ	132

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Важные предупреждения по безопасности

- ✿ Изделие аккуратно распакуйте и следите за тем, чтобы случайно не выбросить какую-нибудь часть упаковки раньше, чем будут распакованы все детали изделия.
- ✿ Изделие храните в сухом месте, недоступном для детей.
- ✿ Прочтите все предупреждения и указания. Пренебрежение соблюдением предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Упаковка

Изделие уложено в упаковке, предотвращающей повреждение при транспортировке. Эта упаковка является вторсырьем, поэтому ее можно сдать на переработку.

Инструкция по применению

Прежде чем Вы начнете работать с устройством, прочтите следующие предписания по безопасности и указания по применению. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным применением устройства. Инструкцию надежно уложите для последующего использования. Минимально в течение гарантийного срока рекомендуем хранить оригинальную упаковку вместе с внутренним упаковочным материалом, кассовый чек и гарантийный талон. В случае транспортировки упакуйте устройство снова в оригинальную коробку изготовителя. Так Вы обеспечите максимальную защиту изделия во время возможной транспортировки (напр. переезд или посылание в сервисный центр).

📖 Примечание: Если будете передавать устройство другим лицам, передавайте его вместе с инструкцией. Соблюдение приложенной инструкции по применению является предпосылкой надлежащего использования устройства. Инструкция по применению содержит также указания по применению, обслуживанию и ремонту.

Изготовитель не берет на себя ответственность за несчастные случаи или ущерб, возникший в результате несоблюдения настоящей инструкции.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящие указания по безопасности внимательно прочтите, запомните и сохраните.

⚠ ВНИМАНИЕ! При использовании электрических устройств и электрического инструмента необходимо соблюдать следующие указания по безопасности для предотвращения поражения электрическим током, получения травм людьми и опасности возникновения пожара. Под выражением «электрический инструмент» во всех нижеприведенных указаниях понимается как электрический инструмент, запитанный от сети (кабелем питания), так и инструмент, запитанный от аккумулятора (без кабеля питания). Сохраните все предупреждения и указания для последующего использования.

Рабочее место

- ✿ Поддерживайте рабочее место в чистом состоянии и хорошо освещенным. Непорядок и темные места на рабочем месте бывают причиной получения травм. Уберите инструмент, которым в настоящий момент не пользуетесь.
- ✿ Не используйте электрический инструмент в среде с опасностью возникновения пожара или взрывоопасной среде, т.е. в местах, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. В электрическом инструменте на распределителе возникает искрение, которое может стать причиной возгорания пыли или испарений.
- ✿ При пользовании эл. инструментом предотвращайте доступ в рабочее пространство посторонних лиц, прежде всего, детей! Если вам будут мешать, Вы можете потерять контроль над выполняемой работой. Ни в коем случае не оставляйте эл. инструмент без надзора. Предотвращайте доступ к оборудованию животных.

Электрическая безопасность

- ✿ Штепсель кабеля питания электрического инструмента должен соответствовать сетевой розетке. Никогда никаким способом не переделывайте штепсель. С инструментом, который имеет на штепселе кабеля питания защитный штырек, никогда не применяйте двойники или иные адаптеры. Неповрежденные штепсели и соответствующие розетки предотвратят опасность поражения электрическим током. Поврежденные или заматанные кабели питания увеличивают опасность поражения электрическим током. Если сетевой кабель поврежден, необходимо заменить его новым сетевым кабелем, который можно приобрести в авторизованном сервисном центре или у импортера.

- ✿ Избегайте контакта тела с заземленными предметами, как напр. трубы, элементы центрального отопления, газовые плиты и холодильники. Опасность поражения электрическим током намного выше, если ваше тело соединено с «землей».
- ✿ Не оставляйте электрический инструмент на дожде, во влажной или мокрой среде. Никогда не прикасайтесь к электрическому инструменту мокрыми руками. Никогда не мойте электрический инструмент под проточной водой и не погружайте его в воду.
- ✿ Не применяйте питающий кабель для иных целей, чем для каких он предназначен. Никогда не носите и не тяните электрический инструмент за питающий кабель. Не вынимайте штепсель из розетки, потянув за кабель. Предотвращайте механическое повреждение электрических кабелей острыми или горячими предметами.
- ✿ Эл. инструмент был изготовлен исключительно для питания переменным эл. током. Всегда проверяйте, чтобы электрическое напряжение соответствовало данным, указанным на типовой табличке инструмента.
- ✿ Никогда не работайте с инструментом, у которого поврежден эл. кабель или штепсель, если он падал на пол или поврежден каким-либо иным способом.
- ✿ В случае применения удлинительного кабеля всегда проверяйте, чтобы его технические параметры соответствовали данным, указанным на типовой табличке инструмента. Если электрический инструмент используется на улице, пользуйтесь удлинительным кабелем, пригодным для применения на улице. При применении барабанов с удлинительным кабелем необходимо их размотать, чтобы не возникал перегрев кабеля.
- ✿ Если электрический инструмент используется во влажных помещениях или на улице, разрешается использовать его, только если он подключен к эл. контуру с УЗО ≤ 30 мА. Применение эл. контура с УЗО /RCD/ снижает риск поражения электрическим током.
- ✿ Ручной эл. инструмент держите исключительно за изолированные части, предназначенные для держания, так как при эксплуатации может произойти контакт режущего или сверлящего инструмента со скрытым проводником или с питающим кабелем инструмента.

Безопасность лиц

- ✿ При использовании электрического инструмента будьте внимательны и осторожны, обращайтесь максимальное внимание на действия, которые в настоящий момент производите. Сосредоточьтесь на работе. Не работайте с электрическим инструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарств. Даже секундная невнимательность при пользовании электрическим инструментом может привести к серьезной травме человека. При работе с эл. инструментом не ешьте, не пейте и не курите.

- ✿ Пользуйтесь средствами защиты. Всегда пользуйтесь приспособлением для защиты зрения. Пользуйтесь средствами защиты, соответствующими виду работы, которую вы выполняете. Средства защиты, как напр. респиратор, защитная обувь с противоскользящей подошвой, головной убор или приспособление для защиты слуха, используемые в соответствии с условиями работы, снижают риск получения травм людьми.
- ✿ Избегайте неумышленного включения инструмента. Не переносите инструменты, которые подключены к электрической сети, с пальцем на выключателе или пусковой кнопке. Перед подключением к электрическому питанию убедитесь, что выключатель или пусковая кнопка находятся в положении «выключено». Переноска инструмента с пальцем на выключателе или подключение штепселя инструмента в розетку с включенным выключателем может стать причиной серьезных травм.
- ✿ Перед включением инструмента удалите все регулировочные ключи и инструменты. Регулировочный ключ или инструмент, который останется во вращающейся части электрического инструмента, может стать причиной получения травм людьми.
- ✿ Всегда поддерживайте стабильное положение и равновесие тела. Работайте только там, куда безопасно достанете. Никогда не переоценивайте собственные силы. Не применяйте электрический инструмент, если вы устали.
- ✿ Одевайтесь подходящим способом. Пользуйтесь рабочей одеждой. Не носите свободную одежду или украшения. Обращайте внимание на то, чтобы ваши волосы, одежда, перчатки или иная часть вашего тела не попала в область, непосредственно близкую к вращающимся или раскаленным частям эл. инструмента.
- ✿ Подключите устройство к устройству отведения пыли. Если инструмент имеет возможность подключения оборудования для захвата или отведения пыли, обеспечьте, чтобы было произведено его надлежащее подключение и применение. Применение этих устройств может снизить опасность, возникающую от пыли.
- ✿ Прочно держите обрабатываемую деталь. Пользуйтесь плотницкой струбциной или тисками для закрепления детали, которую будете обрабатывать.
- ✿ Не применяйте электрический инструмент, если вы находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ, лекарств или иных одурманивающих или вызывающих привыкание веществ.
- ✿ Это оборудование не предназначено для применения лицами (включая детей) со сниженными физическими, чувственными или ментальными способностями или с недостатком опыта и знаний, без надзора или инструктажа по применению оборудования лицами, ответственными за их безопасность. Дети должны быть под надзором, чтобы вы убедились, что они не играют с оборудованием.

Пользование электрическим инструментом и его обслуживание

- ✿ Эл. инструмент всегда отсоедините от эл. сети в случае любой проблемы при работе, перед каждой чисткой или обслуживанием, при каждом перемещении и после окончания работы! Никогда не работайте с эл. инструментом, если он каким-либо образом поврежден.
- ✿ Если инструмент начнет издавать ненормальный звук или запах, немедленно прекратите работу.
- ✿ Электрический инструмент не перегружайте. Электрический инструмент будет работать лучше и безопаснее, если вы будете эксплуатировать его при оборотах, для которых он предназначен. Пользуйтесь правильным инструментом, который предназначен для данной работы. Правильно выбранный инструмент будет лучше и безопаснее выполнять работу, для которой он был сконструирован.
- ✿ Не применяйте электрический инструмент, который нельзя безопасно включить и выключить кнопкой управления. Пользование таким инструментом является опасным. Неисправные выключатели должны быть отремонтированы сертифицированным сервисом.
- ✿ Отсоедините инструмент от источника электрической энергии перед тем, как начнете производить его регулировку, замену приспособления или обслуживание. Эта мера предотвратит опасность случайного включения.
- ✿ Неиспользованный электрический инструмент уберите и храните так, чтобы он находился в месте, недоступном для детей и посторонних лиц. Электрический инструмент в руках неопытных пользователей может быть опасным. Электрический инструмент храните в сухом и безопасном месте.
- ✿ Поддерживайте электрический инструмент в хорошем состоянии. Систематически проверяйте регулировку подвижных частей и их подвижность. Проверяйте, не возникло ли повреждение защитных кожухов или иных частей, которое может угрожать безопасной работе электрического инструмента. Если инструмент поврежден, перед дальнейшим его применением обеспечьте его надлежащий ремонт. Много травм вызвано плохо содержащимся электрическим инструментом.
- ✿ Режущие инструменты поддерживайте острыми и чистыми. Правильно содержащиеся и наточенные инструменты облегчают работу, предотвращают опасность получения травм, а работа с ними легче контролируется. Применение иных принадлежностей, чем тех, которые указаны в инструкции по эксплуатации, могут вызвать повреждение инструмента и стать причиной получения травм.
- ✿ Электрический инструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.д. используйте в соответствии с настоящими указаниями или таким способом, который указан для конкретного электрического инструмента, причем с учетом данных условий работы и вида выполняемой работы. Использование инструмента для иных целей, чем для каких он предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.

Пользование аккумуляторным инструментом

- ✿ Перед вкладыванием аккумулятора убедитесь, что выключатель находится в положении «0-выключено». Вкладывание аккумулятора во включенный инструмент может стать причиной возникновения опасных ситуаций.
- ✿ Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, установленные производителем. Применение зарядных устройств, предназначенных для иных типов аккумуляторов, может привести к повреждению аккумулятора и возникновению пожара.
- ✿ Пользуйтесь только аккумуляторами, предназначенными для данного инструмента. Применение иных аккумуляторов может стать причиной получения травм или возникновения пожара.
- ✿ Если аккумулятор не используется, уложите его отдельно от металлических предметов, как например струбины, ключи, шурупы, и иных мелких металлических предметов, которые могли бы вызвать замыкание контактов аккумулятора. Замыкание аккумулятора может вызвать получение травмы, ожога или возникновение пожара.
- ✿ С аккумуляторами обращайтесь аккуратно. При неаккуратном обращении из аккумулятора может вытечь химическое вещество. Избегайте контакта с этим веществом, а если, несмотря на это, вещество попадет на вашу кожу, вымойте поврежденное место под струей проточной воды. Если химическое вещество попадет в глаза, немедленно обратитесь к врачу. Химическое вещество из аккумулятора может вызвать серьезные ранения.

Сервис

- ✿ Не заменяйте части инструмента, не производите самостоятельно ремонт и никаким иным способом не изменяйте конструкцию инструмента. Ремонт инструмента поручите квалифицированным лицам.
- ✿ Каждый ремонт или изменение изделия без согласования с нашей компанией недопустимо (может вызвать получение травмы или нанесение ущерба пользователю).
- ✿ Электрический инструмент всегда передайте для ремонта в сертифицированный сервисный центр. Пользуйтесь только оригинальными или рекомендуемыми запасными частями. Так вы обеспечите безопасность свою и своего инструмента.

2. СИМВОЛЫ



Настоящее изделие изготовлено в соответствии с утвержденными нормами.



Перед применением устройства внимательно прочтите инструкцию по применению.



Используйте средства защиты для глаз



Используйте средства защиты для ушей

3. ОПИСАНИЕ И КОМПЛЕКТАЦИЯ

Описание устройства (см. рис. 1))

- A) Бесключевая цанга
- B) Кольцо регулировки момента и перфорирование
- C) Переключатель направления вращения для движения вперед назад и предохранитель в нейтральном положении
- D) Курковый выключатель
- E) Рукоятка
- F) Светодиодный индикатор уровня заряда аккумулятора и освещение рабочей области
- G) Аккумулятор
- H) 2 переключатель скорости

Описание устройства (см. рис. 2)

- 1) Блок питания для зарядки аккумулятора
- 5) Аккумулятор

Комплектация

Осторожно распакуйте устройство и проверьте наличие следующих частей:

- ✿ Аккумуляторная дрель и аккумулятор
- ✿ Зарядная станция для аккумулятора
- ✿ Сверло – 1 шт.
- ✿ Руководство пользователя

В случае отсутствия или повреждения каких-либо частей обратитесь к продавцу устройства.

4. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Зарядка устройства

Для максимального облегчения процесса сборки выполняйте действия шаг за шагом в точном соответствии с инструкциями и иллюстрациями из этого руководства.

1. Выньте аккумулятор из устройства: нажмите кнопку высвобождения и выньте аккумулятор вниз.
2. Поместите зарядное устройство на стол рядом с розеткой.
3. Правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.

 **Примечание.** Аккумулятор можно вставить в зарядное устройство единственным образом.

4. Подключите кабель питания зарядного устройства к розетке. Загорятся оба индикатора – красный и зеленый.
5. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, зеленый индикатор будет постоянно гореть, а красный погаснет.
6. После полной зарядки отсоедините зарядное устройство от источника питания.

Перед первым использованием необходимо полностью зарядить аккумулятор. Рекомендуется первый раз заряжать аккумулятор в течение 3 – 5 часов..


Цанга дрели (см. рис. 3)

Чтобы раскрыть цангу дрели, удерживайте заднюю часть цанги и вращайте переднюю часть против часовой стрелки. Вставьте нужный инструмент в цангу. Для затягивания удерживайте заднюю часть цанги и вращайте переднюю часть по часовой стрелке. Убедитесь, что зажимы цанги прочно и равномерно охватывают рабочий инструмент.

Контроль крутящего момента и перфорирование (см. рис. 4)

1. Контроль крутящего момента позволяет задавать усилие завинчивания. Имеется 25 положений + 1 положение сверления. Положения выбираются путем вращения кольца настройки. Малые значения предназначены для небольших винтов и мягких материалов. Большие значения предназначены для больших винтов и твердых материалов.
2. Если используется контроль крутящего момента, муфта будет работать в выбранном положении. Он идеально подходит для повторяющегося завинчивания, когда все винты нужно вкрутить через равные расстояния.
3. Оптимально начать с более низкого значения и увеличивать крутящий момент до достижения нужного значения.

Включение/выключение (см. рис. 5)

 **ВНИМАНИЕ!** Нажимайте и отпускайте выключатель бережно и в соответствии с инструкциями производителя

Включите заряженное устройство с помощью куркового выключателя (1). На светодиодном индикаторе будет отображаться включенное состояние. Выключите устройство, отпустив выключатель, цанга перестанет вращаться


1. Убедитесь, что к устройству подсоединен аккумулятор
2. Запустите устройство, нажав на курковый выключатель
3. Давление, прикладываемое к курковому выключателю, определяет рабочую скорость вращения цанги. Чем больше давление на курковый выключатель, тем быстрее будет вращаться цанга.
4. Если нужно, чтобы цанга вращалась по часовой стрелке, переместите переключатель направления вращения (2) влево. Если нужно, чтобы цанга вращалась против часовой стрелки, переместите переключатель направления вращения вправо.

5. Если дрель не используется, переместите переключатель направления вращения (2) в нейтральное положение (посередине) во избежание ее случайного включения.
- ✿ Убедитесь, что сверло/удлинитель правильно вставлены
 - ✿ Перед включением дрели необходимо поместить сверло/удлинитель непосредственно в заготовку. В противном случае заготовка или сверло/удлинитель могут быть повреждены.
 - ✿ Перед использованием проверьте направление вращения.
 - ✿ Как только курковый выключатель будет отпущен, автоматически активируется тормозная система. Цанга дрели автоматически прекратит вращение

5. УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ

Перед использованием полностью зарядите аккумулятор. Убедитесь, что используемые сверла и удлинители предназначены для конкретной задачи и прочно закреплены. Убедитесь, что переключатель направления вращения установлен в нужное положение.

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед сменой рабочих инструментов или выполнением регулировки всегда вынимайте аккумулятор.

 **ВНИМАНИЕ!** Пыль, образующаяся в результате шлифовки, резки, сверления и выполнения прочих задач может в некоторых случаях содержать химические вещества, которые приводят к проблемам со здоровьем. Некоторые примеры химических веществ:

- а) Свинец из красок, которые его содержат.
- б) Цемент и прочие строительные материалы.
- в) Химически обработанное дерево.

Завинчивание

1. Перед вкручиванием винта в дерево нужно просверлить соответствующее отверстие в заготовке. Это предотвратит смещение винта и инструмента по поверхности заготовки и позволит избежать их повреждения.
2. Рекомендуется для завинчивания использовать малую скорость вращения.
3. Вставьте закручивающую насадку в головку винта и аккуратно вкрутите его в отверстие.
4. Рекомендуется затягивать с использованием самого низкого значения крутящего момента и постепенно увеличивать его до достижения нужного уровня.

Сверление

1. При сверлении дерева не используйте контроль крутящего момента. Выберите стандартное положение сверления.
2. При сверлении дерева используйте сверла по дереву.
3. При сверлении металла или пластика используйте сверла по металлу.

4. При сверлении мягкого дерева сверло должно вращаться с максимальной скоростью.
5. При сверлении твердого дерева сверло должно вращаться с более низкой скоростью.

Светодиодный индикатор уровня заряда аккумулятора (см. рис. 6)

Светодиодный индикатор используется для указания уровня заряда аккумулятора. Когда инструмент включается курковым выключателем, светодиодный индикатор (2) включается. Если все светодиоды горят, аккумулятор заряжен достаточно. Если горит только один светодиод, аккумулятор почти разряжен и требует немедленной зарядки.

Освещение рабочей области (см. рис. 6)

Светодиод освещения (1) загорается при нажатии куркового выключателя и освещает рабочую область. При отпускании куркового выключателя освещение рабочей области отключается.

Дополнительные рекомендации по сверлению

1. Рекомендуется закрепить заготовку на верстаке, чтобы достичь наилучших результатов и безопасно работать инструментом
2. Используйте только заточенные сверла. Затупленные сверла передают на дрель излишнюю нагрузку и могут привести к перегоранию электродвигателя.
3. Для каждой выполняемой задачи используйте соответствующий рабочий инструмент.
4. Для высокоточного сверления лучше всего использовать сверло с направляющей
5. Цветные металлы, такие как тонкий листовой металл, просверлить очень сложно. Для высокоточного сверления поместите под просверливаемый материал деревянный брусок, затем просверлите отверстие в обоих материалах.

⚠ ВНИМАНИЕ! Во время сверления сверло может быть зажато. В этом случае возникает высокий реактивный момент. Всегда следите за выполняемой задачей и прочно удерживайте дрель во избежание возможного повреждения или травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не фиксируйте курковый выключатель в нажатом положении с помощью клейкой ленты или других средств. Электрическая цепь инструмента не будет работать надлежащим образом, что может привести к перегреву и последующему повреждению инструмента.

Перегрузка

При перегрузке инструмента электродвигатель может быть поврежден. Повышенное давление на инструмент не ускорит работу. Повышенное давление на инструмент только снизит эффективность, что может стать причиной преждевременной разрядки аккумулятора и повреждения электродвигателя. Нестандартные задачи и чрезмерное давление сокращают срок службы инструмента.

6. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эксплуатация

- ✿ Запрещается использовать данное изделие детям и лицам с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицам, не имеющим достаточного опыта, если они не прошли обучение по безопасному использованию изделия или если они не находятся под наблюдением квалифицированного лица, ответственного за их безопасность.
- ✿ Соблюдайте особую осторожность при использовании изделия вблизи от детей. Храните устройство в недоступном для детей месте. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- ✿ Не допускайте к работе с пылесосом детей и лиц, не ознакомившимся с содержанием этого руководства по эксплуатации. Минимальный возраст пользователя может устанавливаться местным законодательством. Пользователь несет ответственность за ущерб, нанесенный третьей стороне в результате использования устройства.
- ✿ Запрещается использовать устройство в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также усталости.
- ✿ При необходимости, используйте средства индивидуальной защиты (перчатки, рабочую обувь, средства защиты глаз, респиратор и т. п.). Средства индивидуальной защиты снижают риск нанесения травм.
- ✿ Одевайтесь соответствующим образом. Не носите незастегнутую одежду и украшения и убедитесь, что волосы, одежда или перчатки не находятся в опасной близости от подвижных частей. Незастегнутая одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в подвижные части.
- ✿ Уделяйте постоянное внимание выполняемой задаче и работайте с электроинструментами обдуманно. Не используйте электроинструменты при усталости или под действием алкоголя, лекарственных препаратов или наркотиков. Момент невнимательности во время работы с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- ✿ Предотвращайте ситуации, в которых инструмент может быть случайно включен. Перед подключением кабеля питания к электрической розетке убедитесь, что курковый выключатель находится в разомкнутом положении. Переноска электроинструментов, когда палец находится на главном курковом выключателе, или подключение кабеля питания к розетке, когда главный курковый выключатель находится в замкнутом положении, может привести к травмам.
- ✿ Не позволяйте инструменту самостоятельно выполнять работу. Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение и баланс. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- ✿ Используйте зажимы или тиски, чтобы зафиксировать заготовку. Это безопаснее, чем удерживать заготовку рукой. В то же время это позволяет освободить обе руки для работы с инструментом.
- ✿ Содержите рабочее место в чистоте. Также обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к травмам.
- ✿ Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, содержащей, например, воспламеняющиеся жидкости, газы или порошки. Искры, которые образуются внутри электроинструмента, могут привести к воспламенению порошков или паров.

- ✿ Не работайте с материалами, содержащими асбест. Используйте респиратор.
- ✿ При работе с инструментом необходимо, чтобы дети и другие люди находились на безопасном расстоянии. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

Назначение

- ✿ Данный инструмент не предназначен для профессионального использования.
- ✿ Запрещается использовать пылесос в иных целях.
- ✿ По соображениям безопасности, запрещается использовать пылесос в качестве приводного двигателя для других рабочих инструментов и наборов инструментов без получения специального разрешения от производителя.

Wskazówki dotyczące użytkowania

- ✿ Включать и работать с пылесосом следует в полном соответствии со всеми приведенными здесь инструкциями.
- ✿ Перед выполнением любых проверок, обслуживания или ремонта отсоедините кабель зарядного устройства от электросети.
- ✿ Используйте инструменты в хорошем состоянии для выполнения задач, для которых они предназначены.
- ✿ Работайте только в условиях хорошей видимости. При необходимости обеспечьте достаточное искусственное освещение.
- ✿ Работайте в чистой и опрятной рабочей среде.
- ✿ Во время работы сохраняйте устойчивое и стабильное положение. Необходимо помнить, что падение инструмента является основной причиной травм.
- ✿ При сверлении листов металла используйте тиски и поместите под лист деревянный брусок. Вращающиеся листы металла представляют серьезный риск.
- ✿ Во избежание поражения электрическим током убедитесь, что дрель или шуруповерт не используются на элементах, которые находятся под напряжением. Перед использованием данного инструмента убедитесь, что вам известно расположение электрических проводников и кабелей в стене (для этих целей используйте детектор металла).
- ✿ Во время хранения и использования изделия следите за тем, чтобы поблизости отсутствовали легковоспламеняющиеся или быстро испаряющиеся вещества..
- ✿ Не допускайте воздействия на устройство слишком высоких или низких температур, а также прямых солнечных лучей или повышенной влажности. Не используйте его в условиях сильной запыленности.
- ✿ Не устанавливайте устройство поблизости от нагревательных приборов, источников открытого огня или других источников тепла.
- ✿ Не распыляйте на устройство воду или какую-либо иную жидкость. Избегайте проливания на него воды или какой-либо иной жидкости. Не погружайте устройство в воду или какую-либо иную жидкость.
- ✿ Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- ✿ Запрещается дотрагиваться до каких-либо движущихся частей устройства, если они не остановлены полностью.

- ✿ Перед помещением устройства на хранение в замкнутое помещение дайте электродвигателю остыть.
- ✿ Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь самостоятельно отремонтировать данный продукт или изменять его конструкцию. Все ремонтные и регулировочные работы с изделием должны выполняться уполномоченным сервисным центром или поставщиком. Попытки самостоятельного ремонта устройства во время срока действия гарантии могут привести к ее аннулированию.
- ✿ Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного использования изделия или его принадлежностей. Такой ущерб включает в себя порчу продовольствия, травмы, ожоги, пожар и т. п.

Электробезопасность

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и инструкции по технике опасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезным травмам.

📄 ПРИМЕЧАНИЕ. Сохраните данные предупреждения и инструкции для последующего использования. Термин «электроинструмент» во всех предупреждениях относится к инструментам с питанием от электросети (с кабелем питания) или аккумулятора (без кабеля питания).

- ✿ Зарядное устройство аккумуляторного прибора можно подключать к любой розетке, предотвращающей разряд и установленной согласно действующим правилам.
- ✿ Номинал питания розетки должен составлять 230 В ~, 50 Гц.
- ✿ Отсоедините зарядное устройство от розетки, если оно не будет использоваться в течение продолжительного времени, если нужно сменить инструмент или выполнить обслуживание инструмента.
- ✿ Штепсельная вилка кабеля питания зарядного устройства должна соответствовать электрической розетке. Запрещается вносить любые изменения в штепсельную вилку. Не используйте переходники для штепсельных вилок инструментов, защищенных заземлением. Неизмененные вилки и соответствующие электрические розетки снижают риск поражения электрическим током.
- ✿ При работе с устройством не прикасайтесь к заземленным поверхностям, таким как трубы, нагреватели, электрические плиты или рефрижераторы. Когда тело заземлено, повышается риск поражения электрическим током.
- ✿ Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажных сред. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- ✿ Обращайтесь с кабелем питания аккуратно. Запрещается использовать кабель питания для переноски или перемещения инструмента. Запрещается тянуть за него для отсоединения от источника питания. Избегайте контакта инструмента с масляными, горячими и острыми предметами или движущимися частями. Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.

- ✿ При использовании электроинструмента во влажной среде электрическая цепь должна быть защищена устройством защитного отключения (УЗО). Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током.

Инструкции по технике безопасности при обращении с аккумулятором и зарядным устройством

- ✿ Используйте только аккумулятор и зарядное устройство, поставляемые с данным инструментом.
- ✿ Подключите зарядное устройство к источнику питания с напряжением 230 В.
- ✿ Избегайте воздействия влаги на аккумулятор и зарядное устройство.
- ✿ Не используйте данное устройство вне помещений.
- ✿ Отсоедините зарядное устройство от источника питания, если оно не используется, если нужно его очистить или отремонтировать.
- ✿ Соблюдайте особую осторожность при обращении с аккумулятором. Избегайте падения аккумулятора на твердую поверхность, не подвергайте его воздействию давления или другого механического напряжения. Аккумулятор должен находиться на безопасном расстоянии от источников чрезмерного тепла или холода.
- ✿ Не пытайтесь ремонтировать или разбирать аккумулятор или зарядное устройство. Если какая-либо часть повреждена, передайте ее для ремонта квалифицированному техническому специалисту, направьте в уполномоченный сервисный центр или поставщику.
- ✿ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды 10 – 40 °С. Заряженный аккумулятор может использоваться для питания инструментов при температуре окружающей среды 0 – 50 °С. Если аккумулятор не используется, храните его в сухом месте при температуре 10 – 30 °С.

⚠ ВАЖНО! ОПАСНО! Запрещается замыкать контакты аккумулятора и подвергать его воздействию влаги. Запрещается хранить аккумулятор вместе с металлическими предметами или деталями, которые могут привести к замыканию контактов аккумулятора. Аккумулятор может перегреться, воспламениться или взорваться.

- ✿ При контакте с электролитом или другой жидкостью или веществом, которые находятся в аккумуляторе, немедленно смойте их большим количеством воды. Если данные вещества попадут в глаза, промойте глаза большим количеством воды и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- ✿ Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь или воду. В противном случае может произойти взрыв. Запрещается утилизировать аккумуляторные батареи с бытовыми отходами независимо от того, использовались они или нет. Согласно действующим нормам нужно отправить аккумулятор в пункт приема или поместить в контейнер с маркировкой «Использованные батареи» в нашем магазине.
- ✿ Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, предусмотренным производителем. Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возникновения пожара при использовании его с другим типом аккумуляторов.

- ✿ Используйте электроинструмент только с аккумулятором, предназначенным для этого. Использование других аккумуляторов может привести к травмам или пожару.
- ✿ Если аккумулятор не используется, храните его вдали от металлических предметов, таких как бумажные скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и прочие мелкие предметы, так как это может привести к замыканию контактов аккумулятора. Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РАНЕНИЕ

Обслуживание

⚠ ВНИМАНИЕ! Odłącz ładowarkę, jeśli nie będziesz jej dalej używać, jeśli dokonujesz wymiany narzędzia lub konserwacji urządzenia.

- ✿ Отсоедините зарядное устройство от розетки, если оно не будет использоваться в течение продолжительного времени, если нужно сменить инструмент или выполнить обслуживание инструмента.
- ✿ Осмотрите устройство на наличие признаков износа.
- ✿ Если зарядное устройство (крышка, проводники или разъем) повреждено, немедленно замените его в сервисном центре поставщика.
- ✿ Регулярный уход за устройством необходим для обеспечения его продолжительного срока службы и эффективности работы.
- ✿ Перед использованием визуально проверьте наличие изношенных или поврежденных частей.
- ✿ Заменяйте поврежденные или изношенные части. Для обеспечения постоянного баланса устройства заменяйте изношенные или поврежденные инструменты как один комплект.
- ✿ Изношенные или поврежденные части устройства можно заменить только в уполномоченном сервисном центре или у поставщика.
- ✿ Перед очисткой отключите устройство от сети питания.
- ✿ Для очистки пластиковых частей воспользуйтесь мягкой тканью, смоченной в теплой воде. Не используйте сильнодействующие химические вещества и растворители, которые могут повредить поверхность устройства.
- ✿ Не промывайте устройство под проточной водой. Также запрещается погружать его в воду.
- ✿ После замены рабочего инструмента убедитесь, что он закреплен в положении хранения.
- ✿ Не используйте рабочие инструменты, которые не рассчитаны на размер держателя в обойме.
- ✿ Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте для работы электроинструмент нужного типа. При использовании правильного электроинструмента задачи выполняются эффективнее и безопаснее.
- ✿ Если невозможно включить или выключить инструмент главным курковым в ключателем, не работайте с инструментом. Не работающие электроинструменты с курковым выключателем представляют опасность. Их необходимо отремонтировать.

- ✿ Если инструмент не используется, храните его в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с эксплуатацией инструмента или данным руководством пользователя, работать с ним. Электроинструмент в руках неквалифицированного лица представляет опасность.
- ✿ Выполняйте обслуживание инструмента. Проверяйте подвижные части на наличие искривления или заедания и отдельные части – на наличие повреждений. Также проверяйте наличие прочих факторов, которые могут повлиять на работу инструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Небрежное обслуживание может привести к несчастным случаям. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями меньше подвержены заеданию в заготовке. Их также проще контролировать.
- ✿ Режущие инструменты должны содержаться острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями меньше подвержены заеданию в заготовке. Их также проще контролировать.
- ✿ Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т.п. согласно данным инструкциям и способу применения конкретного типа электроинструмента. Также учитывайте условия работы и тип выполняемой задачи. Использование электроинструментов для целей, отличных от тех, для которых они предназначены, может представлять опасность.
- ✿ Поврежденные выключатели можно заменить только в уполномоченном сервисном центре или у поставщика. Не используйте электроинструменты, которые невозможно включить или выключить.
- ✿ Не оставляйте включенные электроинструменты без присмотра. Перед тем как положить инструмент, отключите его и дождитесь полной остановки движущихся частей
- ✿ Используйте средства защиты органов слуха. Чрезмерный уровень шума может привести к нарушению слуха.
- ✿ Если существует вероятность, что при выполнении задач рабочий инструмент может коснуться скрытых электрических проводников, удерживайте электроинструмент за изолированную часть, которая для этого предназначена. Контакт рабочего инструмента электрическим проводником под напряжением приведет к передаче напряжения на неизолированные части, что соответственно может привести к поражению оператора электрическим током.
- ✿ Для выполнения ремонта обратитесь в уполномоченный сервисный центр или к поставщику, которые используют оригинальные запасные части. Так можно гарантировать правильную работу электроинструмента.

⚠ ВНИМАНИЕ! Использование принадлежностей или насадок, не рекомендованных в данном руководстве пользователя, может повысить риск нанесения травм. Всегда используйте только оригинальные запасные части.

- ✿ По завершении каждой задачи очищайте инструмент.
- ✿ Не используйте изношенные или поврежденные сверла и удлинители. Такие инструменты могут привести к перегреву электродвигателя и снизить эффективность.
- ✿ Не допускайте повреждения электродвигателя маслом или водой

- ✿ Регулярно проверяйте инструмент, чтобы убедиться, что он не поврежден в ходе выполнения стандартных операций. Убедитесь, что все части правильно соединены. Не используйте данное изделие, если какие-либо его части повреждены или утеряны.
- ✿ При установке аккумулятора в зарядное устройство убедитесь в правильности установки и отсутствии посторонних материалов между контактами аккумулятора.
- ✿ Аккумулятор и зарядное устройство должны быть защищены от воздействия тепла и солнечных лучей. Не подвергайте данное изделие воздействию экстремальных температур.
- ✿ Не используйте данное устройство вне помещений.
- ✿ Используйте только зарядное устройство, поставляемое с данным устройством.
- ✿ Если изделие повреждено или неисправно, обратитесь в уполномоченный сервисный центр или к поставщику.

Хранение

- ✿ Храните инструмент в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла и опасных испарений
- ✿ Не помещайте прочие предметы на устройство.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторная дрель:	
Номинальное напряжение	14,4 V
Скорость холостого хода	0 - 350 / 0 - 1250 об/мин
Аккумулятор	1,3 Ач, ионно-литиевый
Крутящий момент	25 + 1(положение сверления)
Макс. диаметр	Ø 10 мм
Уровень звукового давления	73,16 дБ (А), К = 3 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	84,1 дБ (А), К = 3 дБ (А)
Зарядное устройство:	
Входное питание	230 В
Частота:	50 Гц
Время зарядки	3 - 5 часов
Вибрации:	ah.D1 = 1,231 ms ⁻² , К = 1,5 ms ⁻²

Инструкция по эксплуатации - только языковая версия.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

Текст, дизайн и технические характеристики могут меняться без предварительного уведомления.

9. УТИЛИЗАЦИЯ

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОГО УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал необходимо утилизировать только в специально отведенных местах для сбора мусора.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ



Данное обозначение на изделии или на оригинальной документации к нему означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следует передать его в специализированные центры сбора отходов для утилизации и повторной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза отработавшие изделия можно вернуть по месту приобретения при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного изделия позволит сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить вредное воздействие на окружающую среду. Дополнительную информацию можно получить, обратившись в местную информационную службу или в центр сбора и утилизации отходов. В соответствии с местным законодательством, неправильная утилизация отходов данного типа может повлечь за собой наложение штрафа.



Для предприятий стран ЕС

Для получения информации о правильной утилизации электрического или электронного оборудования обратитесь в пункт розничной или оптовой продажи.

Утилизация оборудования в других странах, не входящих в состав ЕС

Данный символ действителен на территории Европейского Союза. Для получения информации об утилизации данного продукта обратитесь в местную справочную службу или по месту его приобретения. Данное изделие соответствует требованиям ЕС по электромагнитной совместимости и электробезопасности.

Данный продукт соответствует всем соответствующим основным стандартам ЕС.

Мы сохраняем за собой право вносить изменения в текст, конструкцию и технические характеристики без предварительного уведомления.

10. ES СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Изделие / марка: Аккумуляторная дрель / FIELDMANN

Тип / модель: FDV 1004 - A 14,4 V DC / 1300mAh

Изделие отвечает нижеуказанным нормам:

- ☼ Норме Европейского парламента и Совета 2006/95/ES от 12 декабря 2006 г. о согласовании правовых норм стран-членов, касающихся электрооборудования, предназначенной для использования в определенных пределах напряжения.
- ☼ Норме Европейского парламента и Совета 2004/108/ES от 15 декабря 2004 г. о приближении правовых норм стран-членов, касающихся электромагнитной совместимости и об отмене нормы 89/336/EHS.
- ☼ Норме Европейского парламента и Совета 2006/42/ES от 17 мая 2006 г. о механических устройствах и об изменении нормы 95/16/ES.
- ☼ Норме Европейского парламента и Совета 2002/95/ES от 27 января 2003 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрических и электронных устройствах.

и нормам:

- ☼ EN 60745-1:2009+A11:2010
- ☼ EN 60745-2-2: 2010
- ☼ EN 60745-2-1:2010
- ☼ EN 55014 - 1:2006+A1:2009+A2 :2011
- ☼ EN55014-2:1997+A1:2001+A2 :2008
- ☼ EN 6000-6-3:2007-1:2006.

Обозначение CE:15

Компания АО «FAST ČR, a.s.» имеет право выступать от имени изготовителя.

Изготовитель:

АО «FAST ČR, a.s.»
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Чешская Республика
ИНН: CZ26726548

В Праге, 30.08.2015 г.

Имя, фамилия: Зденек Пех

Председатель совета директоров

FAST FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Подпись и печати:



ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:

storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара:

<https://storgom.ua/product/akkumuliatornaia-drel-shurupovert-fieldmann-fdv-1004-a.html>

Другие товары:

<https://storgom.ua/akkumulyatornyye-shurupoverty.html>